

# E176 - Rookie Instructor Iruka

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:10]** ---

*Iruka...*

**[00:11]** ---

*Yes, Lord Hokage?*

**[00:13]** ---

*I agree with you to a point,*

**[00:16]** ---

*but he is just like you.*

**[00:19]** ---

*He never knew parental love*

**[00:21]** ---

*and because of that incident,  
people avoided him.*

**[00:25]** ---

*So in order to get attention,  
he resorted to mischief.*

**[00:32]** ---

*In whatever shape or form,*

**[00:34]** ---

*he desperately wanted to validate  
his existence and his worth.*

**[00:44]** ---

*The Fourth Hokage wanted  
the villagers*

**[00:47]** ---

*to regard Naruto as a hero.*

**[00:51]** ---

*He placed the seal  
and died hoping for that.*

**[01:18]** ---

*Third Hokage... Fourth Hokage...*

**[01:26]** ---

*There is a hero  
right before our eyes.*

**[01:57]** ---

I never imagined  
that Pain would be defeated.

**[02:02]** ---

We must notify Tobi. Let's go.

**[02:20]** ---

What'll we do?

**[02:22]** ---

What, tired already?  
We just left the village.

**[02:28]** ---

That's not it...

**[02:30]** ---

I was thinking about Lord Raikage.

**[02:33]** ---

*We'll save Bee,  
no matter what it takes!*

**[02:37]** ---

*We will save him!*

**[02:40]** ---

*- Lord Raikage!  
- Lord Raikage!*

**[02:42]** ---

What if Lord Raikage is still crying

**[02:45]** ---

and his tears are forming  
into a pond,

**[02:47]** ---

and then into a lake?

**[02:48]** ---

What if, by the time  
we return to the village,

**[02:50]** ---

the place has become humid  
like the Hidden Rain?

**[02:53]** ---

What'll we do then?

**[02:55]** ---

Huh? That's impossible.

**[02:59]** ---

Tears can't create a lake,  
no matter how hard one cries.

**[03:03]** ---

But we're talking about Lord Raikage.

**[03:07]** ---

He has so much power,

**[03:09]** ---

creating a lake is probably

a piece of cake.

**[03:12] ---**

In fact, forget a lake.

He could probably create an ocean.

**[03:17] ---**

And if a giant wave from  
that ocean swallowed us up...

**[03:20] ---**

What'll we do-?

**[03:21] ---**

Shut up! Enough already.

**[03:24] ---**

Your imagination wears me out!

**[03:26] ---**

I can understand Samui  
getting tired

**[03:28] ---**

because of the weight  
of her giant boobs.

**[03:31] ---**

But how can you get tired, Karui?

You don't even have boobs.

**[03:34] ---**

Shut up!

**[03:36] ---**

Come on, you two,  
we're just starting our mission.

**[03:40] ---**

It'll take us at least four or five days  
to get to the Leaf Village.

**[03:44] ---**

Do you plan on keeping  
this up the whole trip?

**[03:46] ---**

We can't afford to waste any time!

**[03:49] ---**

So let's move it!

**[03:50] ---**

Right!

**[04:12] [SONG] ---**

What did I really lose that day?

**[04:12] [SONG] ---**

ano hi honto ni ushinatta monotte nan dattakke

**[04:18] [SONG] ---**

For the life of me, I can't remember.

**[04:18] [SONG] ---**

tou ni wasureteshimatta yo

**[04:24] [SONG] ---**

We slowly lost sight of each other in the twilight...

**[04:24] [SONG] ---**

yuugure de futari sukoshizutsu mienakunatteitte

**[04:29] [SONG] ---**

And yet we're stuck here - unable to go home.

**[04:29] [SONG] ---**

sore nanoni bokura kaerezu ni ita

**[04:34] [SONG] ---**

Weak, frail souls lost in the world...

**[04:34] [SONG] ---**

dokoka ni kowaresou na moroi kokoro

**[04:40] [SONG] ---**

We act strong to hide their fragility.

**[04:40] [SONG] ---**

tsuyogaru kotoba de ootte kakushiteru

**[04:45] [SONG] ---**

Hide their fragility...

**[04:45] [SONG] ---**

ootte kakushiteru

**[04:48] [SONG] ---**

So farewell, but even forced apart...

**[04:48] [SONG] ---**

sayonara aenakunattatte

**[04:53] [SONG] ---**

Our stories go on.

**[04:53] [SONG] ---**

bokura wa tsuzuki ga aru kara

**[05:00] [SONG] ---**

Even in a world without you, I run.

**[05:00] [SONG] ---**

kimi no inai sekai datte hashiru yo

**[05:06] [SONG] ---**

To someday get past the pain.

**[05:06] [SONG] ---**

itsuka no itami mo koete

**[05:16] [SONG] ---**

koete

**[05:16] [SONG] ---**

Someday...

**[05:29] ---**

- Leaf's History -

Rookie Instructor Iruka

**[05:34] ---**

Look at the devastation.

**[05:35]** ---

I guess class will be held  
outside for quite a while.

**[05:39]** ---

Let's see if we can salvage anything  
that can be used in class.

**[05:42]** ---

Yes, that's something we can do.

**[05:46]** ---

All right, let's split up in  
each direction. Scatter!

**[05:54]** ---

This area is totally destroyed too.

**[06:02]** ---

This tree... It survived.

**[06:13]** ---

Here I go!

**[06:14]** ---

Bombs away!

**[06:22]** ---

Bull's eye!

**[06:23]** ---

Red-nosed Hokage complete!

**[06:28]** ---

He is incorrigible.

**[06:31]** ---

Third Hokage,  
please let me think about this.

**[06:35]** ---

About becoming  
Naruto's homeroom teacher.

**[06:38]** ---

As you can see, Iruka,

**[06:41]** ---

everyone is troubled by  
Naruto's mischief.

**[06:44]** ---

And his pranks are  
getting worse each day.

**[06:49]** ---

No one wants to take him.

**[06:52]** ---

I believe a teacher's job is  
to enhance a student's virtues.

**[07:00]** ---

If Naruto does not graduate

from the Academy,

**[07:04]** ---

he will not be able to  
become a ninja.

**[07:07]** ---

He will remain an outcast to  
this village for the rest of his life.

**[07:11]** ---

Just a minute... I'm sure  
there is someone else fit for Naruto.

**[07:13]** ---

If Naruto cannot get a teacher,  
then I have no choice

**[07:16]** ---

but to have him leave  
the Academy.

**[07:21]** ---

Don't let it bother you.  
No one can blame you.

**[07:26]** ---

And even if that happens,  
it certainly isn't your fault.

**[07:30]** ---

Please wait.

**[07:31]** ---

What? Then you'll accept?

**[07:34]** ---

Uh... Err...Yes.

**[07:37]** ---

Oh... Is that so?

**[07:41]** ---

This is a lifesaver for Naruto.

**[07:51]** ---

Keep wiping until every speck  
of graffiti is gone!

**[07:55]** ---

Oh look... It's that thing.

**[07:58]** ---

Why do we let that boy  
stay in this village?

**[08:01]** ---

I wish Lord Hokage would have  
more consideration for us.

**[08:05]** ---

Shut up!

**[08:07]** ---

Hey! Come back!

**[08:10]** ---

I'm not "that thing"!

**[08:13]** ---

I'm Naruto Uzumaki!

**[08:14]** ---

I'm gonna be the Hokage one day!

**[08:41]** ---

*It's just a dream...*

**[09:19]** ---

That's right!

**[09:20]** ---

I'm supposed to get  
a new homeroom teacher today.

**[09:23]** ---

The first impression is important.

**[09:27]** ---

I should give him a proper greeting.

**[09:40]** ---

I'm gonna raise hell again today!

**[09:44]** ---

NINJA ACADEMY

- 'Morning!

- Hi!

**[09:48]** ---

FACULTY ROOM

**[09:51]** ---

Iruka Sensei.

**[09:53]** ---

I understand you'll be  
Naruto's homeroom teacher.

**[09:56]** ---

Yes. I had no choice since  
the Third Hokage requested it.

**[10:00]** ---

You got the short end  
of the stick, didn't you?

**[10:03]** ---

Frankly, I don't know  
how to go about this.

**[10:07]** ---

Well, he certainly is a handful.

**[10:09]** ---

Just treat Naruto appropriately.  
Just do what works.

**[10:15]** ---

What works?

**[10:16]** ---

Yes. Just go about your way,  
without making a fuss.

**[10:21]** ---

If you don't bother with them,

**[10:23]** ---

kids tend to go away  
on their own.

**[10:31]** ---

What works, huh?

**[10:45]** ---

Who did this?!

**[10:51]** ---

Of all the mischief...

**[11:02]** ---

Gotcha! Gotcha!

**[11:04]** ---

The eraser was just a decoy.

**[11:08]** ---

Naruto!

**[11:14]** ---

*Just do what works.*

**[11:18]** ---

Naruto...

**[11:19]** ---

I know, I know.

I'll go stand in the hallway.

**[11:22]** ---

No, go and take your seat.

**[11:25]** ---

Huh?

**[11:30]** ---

What a letdown.

**[11:33]** ---

I was looking forward to  
seeing Naruto get scolded.

**[11:36]** ---

Sheesh! How boring...

**[11:43]** ---

'Morning!

**[11:44]** ---

First, let me introduce myself!

**[11:47]** ---

I'll be your homeroom teacher  
starting today.

**[11:49]** ---

I'm Iruka Umino.

**[11:51]** ---

My favorite food is Ichiraku Ramen.

**[11:53]** ---

My least favorite food  
is mixed rice.

**[11:56]** ---

I was born on May 26,  
so I'm a Pisces.

**[11:59]** ---

My hobbies include  
going to the hot springs...

**[12:03]** ---

NINJA ACADEMY

**[12:33]** ---

Therefore, one's chakra  
is greatly influenced

**[12:36]** ---

by their mental energy.

**[12:46]** ---

*Just go about your way,  
without making a fuss.*

**[12:53]** ---

Huh?

**[12:54]** ---

Sensei... Class time is over.

**[13:00]** ---

See? Look.

**[13:03]** ---

Oh, it's that time already.

**[13:08]** ---

Well then, that's all for today.

**[13:21]** ---

How's that for Naruto's third prank?

**[13:25]** ---

See!

**[13:30]** ---

Owww...

**[13:32]** ---

You found out already?

**[13:34]** ---

Return to your seat.

**[13:37]** ---

Let's continue the lesson.

**[13:45]** ---

Okay then...

Instead of self-introductions,

**[13:49]** ---

I want each of you to demonstrate your ninjutsu skill!

**[13:55]** ---

You're not going to be graded.

**[13:57]** ---

This is just so I can assess how to proceed with our lessons.

**[14:02]** ---

So... We'll do a basic jutsu.

Clone Jutsu.

**[14:08]** ---

Umm... First up is Sasuke Uchiha.

**[14:11]** ---

- Go ahead and try it.

- Sasuke!

**[14:16]** ---

Clone Jutsu is child's play.

**[14:21]** ---

You always act so smug!

**[14:25]** ---

Shut up, idiot.

**[14:27]** ---

Don't interrupt Sasuke's focus!

**[14:29]** ---

That's right! You're in the way!

**[14:32]** ---

Not you too, Sakura.

**[14:35]** ---

Okay, Sasuke. Try it.

**[14:41]** ---

Clone Jutsu!

**[14:45]** ---

Hmm...

**[14:47]** ---

Amazing!

That was a perfect Clone Jutsu.

**[14:50]** ---

I can't tell which one is real.

**[14:53]** ---

It's so obvious to me!

**[14:56]** ---

This one!

**[14:57]** ---

Wrong.

**[14:59]** ---

H-Huh?!

**[15:02]** ---

- Stupid! Hey, that's the real one.

- What are you doing?!

**[15:08]** ---

Wrong again.

**[15:12]** ---

Sasuke!

**[15:13]** ---

Amazing, two clones in an instant  
while the real one moved elsewhere.

**[15:19]** ---

Humph! I can do Clone Jutsu too!

**[15:23]** ---

Clone Jutsu!

**[15:31]** ---

This guy's such an idiot!

**[15:34]** ---

*Damn it...*

**[15:35]** ---

I don't know what your problem is,  
but quit lunging at me.

**[15:41]** ---

He's right.

**[15:42]** ---

I say that because every time  
you do something,

**[15:45]** ---

you hold up our lesson.

**[15:46]** ---

And that is an annoyance.

**[15:48]** ---

What?!

**[15:49]** ---

Yeah, you're an annoyance!

**[15:52]** ---

You're a germ for just being alive!

**[15:54]** ---

That's cruel, Hibachi.

**[15:57]** ---

But he's right!

**[15:58]** ---

What?!

**[16:00]** ---

Everyone! Quit making fun of Naruto!

**[16:04]** ---

Sensei!

**[16:08]** ---

Don't bother...with this kid.

**[16:11]** ---

Huh?

**[16:21]** ---

C'mon, everyone.

Let's continue our lesson.

**[16:25]** ---

- Okay.

- Okay.

**[16:27]** ---

- Let's go.

- I'm gonna do my best.

**[16:49]** ---

I'm gonna show all of them!

I swear!

**[16:54]** ---

Clone Jutsu!

**[16:58]** ---

Wha-?

**[17:02]** ---

Damn it! Once more!

**[17:12]** ---

*N-Naruto...*

**[17:17]** ---

ICHIRAKU RAMEN

**[17:20]** ---

What's the matter, Naruto?

**[17:22]** ---

Nothing...

**[17:25]** ---

Want some ramen?

**[17:26]** ---

No thanks... I got no money.

**[17:29]** ---

You can pay me back

when you're rich.

**[17:31]** ---

Besides, the stove's still on.

**[17:34]** ---

Really?

**[17:35]** ---

Yeah...

**[17:37]** ---

All right!

**[17:40]** ---

You seem depressed.

Something wrong?

**[17:43]** ---

No, it's nothing!

**[17:45]** ---

I'm my usual self!

**[18:05]** ---

NINJA ACADEMY

**[18:09]** ---

All right. Today, we'll do hands-on practice of Shuriken Jutsu.

**[18:13]** ---

Let's have someone demonstrate it for us first.

**[18:17]** ---

Let's see...

**[18:18]** ---

- Me! Me! Me!

- I can do it!

**[18:20]** ---

- Leave it to me.

- I'll do it in one try!

**[18:23]** ---

- Me! Me! Me!

- I can do it!

**[18:25]** ---

Shino, go ahead!

**[18:28]** ---

Iruka Sensei,  
you chose the wrong person.

**[18:32]** ---

The reason is, for all forms of warfare,

**[18:35]** ---

the Aburame Clan relies greatly

**[18:38]** ---

on the parasitic insects  
we house in our bodies.

**[18:41]** ---

And the Shuriken Jutsu  
is simply not in our...

**[18:43]** ---

Okay, enough!

**[18:44]** ---

Sasuke, show us the basics.

**[18:48]** ---

- Sasuke!

- Do your best! Go for it!

**[18:55]** ---

Sheesh! That Sasuke always  
acts arrogant!

**[18:58]** ---

So how come he's so popular?!

**[19:08]** ---

Hmm... Well done, Sasuke.

**[19:11]** ---

- All right, Sasuke!

- You're so cool!

**[19:14]** ---

Hah! Show off!

I can do that too!

**[19:19]** ---

Then Naruto, you're next.

**[19:22]** ---

All right!

**[19:24]** ---

I'll show you!

**[19:34]** ---

*I'll do it in one throw, and make everyone take notice of me.*

**[19:42]** ---

Go!

**[19:55]** ---

Are you kidding me?

Every one of them missed!

**[20:00]** ---

I was just fooling around!

**[20:07]** ---

Sensei! One more!

Just let me do it one more time!

**[20:10]** ---

I'll get serious this time.

**[20:11]** ---

No, that's enough.

**[20:14]** ---

Okay, who's next?

**[20:23]** ---

Say Shikamaru, want to go to the candy store after class?

**[20:27]** ---

No way.

**[20:29]** ---

You're okay because your mom's nice.

**[20:33]** ---

But if my mom finds out that I had a snack before dinner,

**[20:36]** ---

I'll get it.

**[20:41] ---**

Did you hear?

**[20:42] ---**

Everyone in the Uchiha clan  
got killed.

**[20:45] ---**

Yeah... I heard my dad talking.

**[20:48] ---**

He's the only one who survived.

**[21:06] [SONG] ---**

When the fireworks suddenly  
explode in the air...

**[21:06] [SONG] ---**

fui ni agatta hanabi wo futari de miageta toki

**[21:16] [SONG] ---**

I couldn't keep my eyes off from your face...

**[21:16] [SONG] ---**

muchuu de miteru kimi no kao wo

**[21:22] [SONG] ---**

sotto nusumimita no

**[21:22] [SONG] ---**

I gazed at you quietly...

**[21:32] [SONG] ---**

It'd be so much easier if I was able to hate you...

**[21:32] [SONG] ---**

kimi no koto kirai ni naretara ii noni

**[21:46] [SONG] ---**

Because I always remember you, in situations like this...

**[21:46] [SONG] ---**

kyou mitai na hi ni wa kitto

**[21:53] [SONG] ---**

I can't help but think about the  
times we spent together.

**[21:53] [SONG] ---**

mata omoidashiteshimau yo

**[22:00] [SONG] ---**

I'm ready to forget you...

**[22:00] [SONG] ---**

mou wasureyou kimi no koto zenbu

**[22:09] [SONG] ---**

It just tears at my heart too much.

**[22:09] [SONG] ---**

konna ni mo kanashikute

**[22:13] [SONG] ---**

I wonder... why did we meet each other?

**[22:13] [SONG] ---**

doushite deatteshimattan darou

**[22:20] [SONG] ---**

When I close my eyes...

**[22:20] [SONG] ---**

me wo tojireba

**[22:24] [SONG] ---**

It's like you are here.

**[22:24] [SONG] ---**

ima mo kimi ga soko ni iru you de

**[22:37] ---**

The Nine-Tails sealed inside  
of Naruto is responsible

**[22:39] ---**

for the death of my parents.

**[22:42] ---**

I'm fully aware that  
Naruto is not to blame.

**[22:46] ---**

But whenever I see him,

**[22:48] ---**

I can't stop from  
remembering the Nine-Tails

**[22:49] ---**

hiding deep inside of him.

**[22:52] ---**

I don't think Naruto would open up  
to someone like me.

**[22:56] ---**

Next time on Naruto Shippuden:  
"Iruka's Ordeal"

**[23:01] ---**

"-Leaf's History-  
Iruka's Ordeal"

Third Hokage sure made  
a bold decision.

**[23:05] ---**

Tune in again!

---

Revision #1

Created 2024-02-26 06:50:55 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 06:50:55 UTC by whimsee